

MYRIAM MARBE

NOAPTE ȚĂRĂNEASCĂ, CANTATĂ RUSTICA

(Bauernnacht, Kantate für gemischten Chor und Orchester)

Text: Cicerone Teodorescu

Entstehungsjahr: 1958

Druck: 1974

Uraufführung: 1. März 1960, Bukarest
(Filmorchester und Chor, Leitung: Paul Popescu)

Digitalisat enthält die gedruckte Partitur

Das Werk ist urheberrechtlich geschützt.

Das Herunterladen und der Ausdruck der Noten
für Aufführungen und für nicht-gewerbliche Zwecke
sind kostenfrei gestattet
unter Angabe des nachfolgenden Copyright-Hinweises.

**Copyright: Editura muzicală Bukarest,
zur Verfügung gestellt vom Sophie Drinker Institut Bremen.**

Legende der von Myriam Marbe verwendeten Notationszeichen
und Werkeverzeichnis Myriam Marbe:
www.sophie-drinker-institut.de/myriam-marbe

Verlag: Editura muzicală Bukarest
www.edituramuzicala.ro

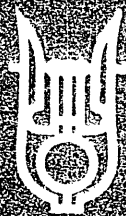
Myriam Marbe

NOAPTE
TĂRĂNEASCĂ

Cantată pentru cor și orchestră

pe
versuri de

CICERONE THEODORESCU



MM 1958/2

EDITURA MĂZĂCATA A TALENTULUI COMPOZITORILOR

MYRIAM MARBE

NOAPTE ȚĂRĂNEASCĂ

Cantată pentru cor și orchestră

pe
versuri de

CICERONE THEODORESCU

EDITURA MUZICALĂ A UNIUNII COMPOZITORILOR
București, 1974

MM 1958/2



ORCHESTRA

Flauto piccolo
2 Flauti
2 Oboi
2 Clarinetti in *Si*_b
Clarinetto basso in *Si*_b
Saxofono in *Si*_b
2 Fagotti

4 Corni in *Fa*
2 Trombe in *Do*
3 Tromboni

Timpani
Triangolo
Tamburino
Tamburo piccolo
Tam-tam
Piatti

Silofono
Celesta
Campane
Arpa
Pianoforte

Coro (S. A. T. B.)

Violini I
Violini II
Viole
Violoncelli
Contrabbassi

MM 1958/2

NOAPTE ȚĂRĂNEASCĂ

MYRIAM MARBE

FLAUTI $\frac{4}{4}$ Andante $\text{♩} = 54$ 1. $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$

VIOLINI I *pp*

Fl. $\frac{5}{4}$ $\frac{4}{4}$ $\frac{5}{4}$ $\frac{4}{4}$

Ob. *p*

Cor. in Fa *p* *più p*

Vni I *div.* *a punta d'arco*

Fl. $\frac{4}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$ $\frac{6}{4}$

Ob. *ben pp*

Cor. *ben pp*

T-tam *p* *p*

Piano *poco f* *f*

Vni I *a punta d'arco*

MM 1958/2

6/4 1 4/4 1. *pp* 5/4 4/4

Fl. *pp*

Cor. 1.

S. *mf* Prin co-drii fă - ră

Coro A. *mf* Prin co-drii fă - ră va - tră, Prin vea-curi fă - ră soa - re,

Vni I *a punta d'arco*

Vle *mf* *poco cresc.*

4/4 1. 5/4 4/4

Fl. 1.

Ob. 1.

Cl. b. in Sib *mf*

Cor. 1. *p*

S. va - tră, Prin vea-curi fă - ră soa - re, La că-pă-tiî o pla - tră, O a - pă la pi -

Coro A. La că-pă-tiî o - plă - tră, O a - pă la pi - cloa - re,

Vni I

Vle *poco cresc.*

Fl.
Ob.
Cl. in Si
Cl. b.
Coro
Vni I
Vle
Ob.
Cl.
Cor.
Arpa
S
Coro
A
Vni I
Vle

Fl. *1.* *pp*

Ob. *1.* *pp*

Cl. in Sib *1.* *mf* *decresc.* *pp*

Cl. b. *decresc.* *3* *decresc.*

Coro S. *decresc.*
 cloa - re, O a - pă la pi cloa - re, O

Coro A. *decresc.*
 O a - pă la pi - cloa - re,

Vni I *decresc.* *pp*

Vle *poco f* *decresc.*

Ob. *1.* *3* *4* *4*

Cl. *1.* *3* *5*

Cor. *1.* *ben p*

Arpa *p*

Coro S. *p*
 a - pă.

Coro A. *p*
 O a - pă la pi - cloa - re.

Vni I *pp*

Vle

pochiss. rit.

Fl. 1. *pp*

Cor. 1.

Trgl. *p*

Cel. *p*

Arpa *pp*

Vni I *div.* *uniti* *poco* *p*

Vni II *ppp*

2

Sax. in Sib *a tempo (poco più mosso ♩ = 63)* *mf*

Cor. 2. *mf* *4. ord.*

Trb. *p*

Arpa *Do #, Re b* *mf*

Vni I *mf* *div.* *poco cresc.*

Vni II *mf* *poco cresc.*

Vle *mf* *poco cresc.*

Vlc. *p*

Cb. *p*

Fl. *poco rall.*

C. ingl. *mf*

Cl.

Sax. *poco cresc.*

Fg.

Cor. *2.* *4.*

Trb. *più p* *pppp*

Arpa

Piano forte

I Vni *poco rall*

II Vni *decresc.*

Vle *div.* *decresc.*

Vlc. *pizz.*

Cb.

MM 1958/2

a2 a tempo

Fl. *mp*

C. ingl. *meno f*

Cl. *mp*

Sax. *poco f*

Fg.

Cor. 2. +

Trb. 4.

Arpa

Piano *mp*

a tempo

I Vni

II Vni

Vle *div.*

Vlc. *arco*

Cb. *p*

Fl. ^{a2}

C. ingl.

Cl.

Sax.

Eg.

Cor.

Arpa

Piano

I Vni

II Vni

Vle

Vlc.

Cb.

p

poco cresc.

più p

Do h

poco cresc.

poco cresc.

poco cresc.

poco cresc.

MM 1958/2

3

Fl. picc. *p*

Fl. a2

Cl.

Fg. 1.

Cor. 2. +

4.

Arpa Sol b

Piano 8

Coro T. *mf* voce alba (parlando)

Și va-ra nu-mai mun - că,

3

I Vni

II *mp sub.*

Vle. div. *mp sub.*

Vlc. *mp sub.*

Cb. *mp sub.*

Fl. picc.

Fl. 1.

Cl.

Fg. 1.

Cor.

Tr.

Trb.

Piano

Coro T.

I Vni

II Vni

Vle

Vlc.

Cb.

decresc.

più p

poco f

meno f

poco f

meno f

poco f

Și lar-na nu-mai noap-te; Jă-ra - nil:

div.

decresc.

decresc.

decresc.

decresc.

Fl. picc.

Fl. 1.

Cl. 1.

Fg. 1. *pp*

Cor. 4. *decresc.*

Tr. in Do con sord. *mf*

Trb. *pppp*

Piano

Coro T. tru-dă lun - gă;

Vlc.

Cb.

4

Fl. 1. *pp* pochiss. accel.

Piano

Vni I poco sul pont. I metà *ben p*

Vni II poco sul pont. I metà *ben p*

Vle poco sul pont. I metà *ben p*

Cel. *p* *3* *3* *3* *cresc.* *3* *3* *poco* *3* *a*

Piano *cresc.* *poco* *a*

Coro T. *cresc.* *In spu -*
B. *cresc.* *In spu -*

Vni I *1 metà* *tutti* *cresc.* *tutti poco* *a*
II *1 metà* *cresc.* *tutti poco* *a*

Vle *1 metà* *cresc.* *poco* *a*
cresc. *poco* *a*

Trgl. *p* *frotté*
Ptti *p*

Sil. *p*

Cel. *poco* *3* *3* *cresc.*

Piano *poco*

Coro T. *poco* *a* *poco* *f*
B. *poco* *a* *poco* *f*
zä: ste - le coap - te.
zä: ste - le coap - te.

Vni I *poco* *div.* *uniti* *cresc.*
II *poco* *div.* *cresc.*

Vle *1 metà* *poco* *tutte* *div.* *cresc.*
poco *cresc.*

MM 1958/2

Fl. *mf*
 Ob. *molto cresc.*
 Cl. *mf molto cresc.*
 Cor. *mf*
 Tr. *mf* senza sord. *f*
 Trgl. *molto cresc.*
 Ptti *molto cresc.*
 T-rino *mf* *cresc.*
 T-tam *mf*
 Sil. *molto cresc.*
 Cel. *molto* *cresc.*
 Arpa *La#* *molto cresc.*
 Piano *molto* *cresc.*
 Vni I *molto cresc.*
 Vni II *molto uniti cresc.*
 Vle *molto cresc.*

Fl. picc. *pochiss. rit.*

Fl. *sempre* *molto* *cresc.*

Ob. *sempre* *molto* *cresc.*

Cl. *sempre* *molto* *cresc.*

Cor. *sempre* *molto* *cresc.*

Tr. *sempre* *molto* *cresc.*

Trb. *sempre* *molto* *cresc.*

Trgl. *sempre* *molto* *cresc.*

T.rino *sempre* *molto* *cresc.*

Ptti *sempre* *molto* *cresc.*

Tamb.mil. *f* *sempre* *molto* *cresc.*

T-tam *f* *sempre* *molto* *cresc.*

Sil. *cresc.*

Cel. *sempre* *molto* *cresc.*

Arpa *molto* *cresc.*

Piano *sempre* *molto* *cresc.*

I *sempre* *molto* *cresc.* *pochiss. rit.*

II *sempre* *molto* *cresc.*

Vle *sempre* *molto* *cresc.*

Vlc.

Cb.

MM 1958/2

5 più mosso $\text{♩} = 126$

Fl. picc. *ben f pesante*

Fl. *ben f pesante*

Ob. *ben f pesante*

Cl. *ben f pesante*

Fg. *ben f pesante*

Cor. *ff* *a2*

Trb. *ben sff pesante* *sff* *ff*

Tuba *ben f pesante*

Timp. *ben f pesante*

Tamb. mil. *mf* *f*

Sil. *f*

Piano *ben ff pesante*

5 più mosso $\text{♩} = 126$

Vni I *ben f pesante*

Vni II *ben f pesante*

Vle *ben f pesante* *div.*

Vlc. *ben f pesante*

Cb. *ben f pesante*

Fl. picc. *sempre f*

Fl. *a2* *sempre f*

Ob. *sempre f*

Cl. *sempre f*

Fg.

Cor. *a2* *sempre f*

Tr. *sempre f*

Tuba *sempre f*

Timp. *f* *ff*

Ptti *c. bacch.* *poco f*

Tamb. mil. *f*

Sil. *f* *sempre f*

Piano

Vni I

Vni II

Vle

Vlc. *div.*

Cb.

MM 1958/2

Fl. picc. *cresc.*

Fl. *a2 cresc.*

Ob. *cresc.* 2.

Cl. *cresc.* 2.

Fg. *1. cresc.*

Cor. *a2 cresc.* 3

Tr. *cresc.* 3

Sil. *cresc.*

A. *f cresc.*

Coro T. *f cresc.*

B. *f cresc.*

I Vni

II Vni *f*

Vle *f*

Vlc. *uniti V f cresc.*

Cb. *f cresc.*

A - cu - ma sînt a - lă - turi,
 A - cu - ma
 A - cu - ma sînt a - lă - turi, Spi-na-rea IH mai cal - dă Cu șe - su-ri - le

5
4

Fl. picc. *cresc.*

Fl. *cresc.* *f* *cresc.*

Ob. *cresc.* *f* *cresc.*

Cl. *cresc.* *cresc.*

Fg. 1. *cresc.* *cresc.*

Cor. a2 *cresc.*

Tr. *cresc.*

Trb. *ben f* 1.2. *f* *cresc.* 3. *f*

Sil. *cresc.* *cresc.*

Piano *cresc.*

S. *f* *cresc.*

Coro A. *cresc.* Spi-na - rea lîi mai cal - dă Cu şe-su-ri-le pă - turi Ţe-su-te

T. *cresc.* sînt a - lă - turi, Spi-na - rea lîi mai cal - dă Cu şe-su-ri-le pă - turi

B. *cresc.* pă - turi Ţe - su - te la - o - lă - tă, Ţe-su-te

I. *div.* *f* *cresc.* *div. V*

Vni II *cresc.* *cresc.*

Vle. *cresc.* *cresc.*

Vlc. *cresc.* *cresc.*

Cb. *cresc.* *cresc.*

5
4

MM 1958/2

Fl. picc.

Fl. *a2.*

Ob. *a2*

Cl. *a2*

Eg.

Cor.

Tr. *a2*

Trb. *1.2.*

Tuba

Timp.

S.

cal - dă Cu șe-su-ri-le pă-turi Țe - su - te la - o -

A.

cal - dă Cu șe-su-ri-le pă-turi Țe - su - te la - o -

T.

cal - dă Cu șe-su-ri-le pă-turi Țe - su - te la - o -

B.

cal - dă Cu pă-turi Țe-su - te la - o -

Vni I *uniti*

Vni II *uniti*

Vle *uniti*

Vlc. *div.*

Cb.

6/4 4/4 poco accel. 5/4 4/4

Fl. picc. Fl. Ob. Cl. Sax. Fg. Cor. Tr. Trb. Tuba Timp. Trgl. T-rino Ptti Tamb.mil. Sil. Cel. Arpa Piano S. Coro A. T. B. I. Vni II. Vle Vlc. Cb.

7 Meno mosso (Tempo I)

Fl.

C. ingl.

Sax.

Fg.

Trgl.

Cel.

Arpa

Piano

Coro S.

7 Meno mosso (Tempo I)

Vni II

Vle

Vlc.

Cb.

sub.mf

sul tasto e ben vibrato

div.

MM 1958/2

Fl. *mf* *p*

Sax. *mf*

Fg. 1. *mf*

Trgl. *p* *p*

Cel. *p* *p*

Arpa *p* *p*

Piano *p*

Coro S.
dorm sub con-ste-la - til,

Vni II *sul tasto*

Vle *sul tasto*

Vlc. *div. sul tasto*

Cb. *sul tasto*

Fl. *1. flatt.*

Fg. *mf*

Cel. *p*

Piano *p*

Coro S. Pe va - lei o ti-lln-că;

Vni II *sul tasto*

Vle *sul tasto*

Vlc. *sul tasto div. n*

Cb. *sul tasto*

Fl. *1. più p*

Cel. *p*

Piano *p*

Coro S. Și par-că dorm Car-pa - țil cu Du-nă-rea o - pin - că.

Vni II *sul tasto*

Vle *sul tasto*

Vlc. *sul tasto div. n*

Cb. *sul tasto*

8

Fl. *mp*

Tr. *con sord* *p*

Camp. *p*

Cel.

Piano *p*

Vni II *sul tasto*

Vle *sul tasto*

Vlc. *div. sul tasto*

Cb. *sul tasto*

Fl. *1.*

C. ingl. *p*

Camp. *p*

Cel.

Piano *mp*

Vni II *sul tasto*

Vle *sul tasto*

Vlc. *div. sul tasto* *uniti*

Cb. *sul tasto*

FL. ^{1.} *p*

C. ingl.

Cor. ^{2.}

Cel. *p*

Vni II *sul tasto* *v*

Vle *pochiss. più f* *sul tasto* *v*

Vlc. *pochiss. più f* *sul tasto* *v*

Cb. *pochiss. più f* *sul tasto*

FL. ^{1.} $\frac{3}{4}$ poco rit. $\frac{3}{2}$

Trgl. *p*

T-tam

Camp. *laissez vibrer* *p*

Cel.

Vni II *sul tasto* *decresc.*

Vle *sul tasto* *decresc.*

Vlc. *sul tasto* *decresc.*

Cb. *sul tasto* *decresc.*

Desenul muzical: Ruxanda Ionescu

București, 10-15 martie 1959

MM 1958/2

Din lucrările vocal-simfonice apărute în
EDITURA MUZICALĂ:

PAUL CONSTANTINESCU	
— <i>RIGA CRYPTO ȘI LAPONA ENIGEL</i> (mică baladă pentru soprană solo, alto solo, lector și orchestră mică)	
<i>ISARLIK</i> (poem burlesc pentru voce, orchestră de suflători, xilofon, baterie și pian). Versurile de <i>Ion Barbu</i>	14,50 lei
GEORGE DRAGA	
— „ <i>SE CONSTRUIEȘTE LUMEA NOASTRĂ</i> ” — cantată pentru cor și orchestră. Versurile de <i>Mélinz József</i>	12 lei
GHEORGHE DUMITRĂSCU	
— <i>TUDOR VLADIMIRESCU</i> — oratoriu istoric în 3 acte. Reducție pentru soli, cor și pian	70 lei
THEODOR GRIGORIU	
— <i>ELEGIA PONTICA</i> — cantată pe versuri latinești de <i>Publius Ovidius Naso</i>	26 lei
MIRCEA ISTRATE	
— <i>PE O PLAJĂ JAPONEZĂ</i> (secvențe pentru orchestră, cor de femei și bandă magnetică). Versurile de <i>Nina Cassian</i>	17,50 lei
MIHAIL JORA	
— <i>BALADĂ PENTRU COR MIXT, BARITON ȘI ORCHESTRĂ</i> Versurile de <i>Mariana Dumitrescu</i>	18,50 lei
ȘTEFAN MANGOIANU	
— „ <i>CASA</i> ” — cantată pentru cor și orchestră cu saxofon solo	31 lei
MIHAI MOLDOVAN	
— „ <i>RITUALE</i> ” — Suită pentru soprană și orchestră pe versuri populare	9,25 lei
ȘTEFAN NICULESCU	
— „ <i>RĂSCRUCE</i> ” — Cantata III pentru mezzo-soprană și cinci instrumente de suflat, versurile de <i>Tudor Arghezi</i>	9 lei
— partitura	7,50 lei
— mapă cu ștife	
TIBERIU OLAH	
— <i>CONSTELAȚIA OMULUI</i> — oratoriu-fantezie. Versurile din poemul 150.000.000 de <i>Vladimir Maiakovski</i>	42 lei
CONSTANTIN PALADE	
— „ <i>COMUNISTUL</i> ” — poem pentru cor și orchestră, versurile de <i>Nicolae Labiș</i>	38 lei
CARMEN PETRA-BASACOPOL	
— „ <i>OMAGIU VIETII</i> ” — expresiuni pentru bariton și orchestră, op. 22 versurile de <i>Eugen Jebeleanu</i>	18 lei
DORU POPOVICI	
— „ <i>NOAPTE DE AUGUST</i> ” — poem pentru bariton și orchestră	11 lei
ANDREAS PORFETIYE	
— <i>CANTATA Nr. 1 PENTRU MEZZO-SOPRANĂ, VIOLONCEL SOLO ȘI ORCHESTRĂ</i> , versurile de <i>Nicolae Labiș</i>	25 lei
LAURENȚIU PROFETA	
— <i>CANTATA PATRIEI</i> — pentru recitator, soliști cor mixt, instrumente de suflat, de percuție și cu claviatură, versurile de <i>Eugen Frunză</i>	30 lei
— <i>INTIMPLAREA DIN GRĂDINA</i> — oratoriu, versurile de <i>Cicerone Theodorescu</i>	52 lei
TODUȚĂ SIGISMUND	
— „ <i>MIORIȚA</i> ” — Baladă-oratoriu pentru soliști, cor mixt și orchestră. Text popular după versiunea <i>Vasile Alecsandri</i>	43 lei
AUREL STROE	
— „ <i>CHIPUL PĂCII</i> ” — cantată, pe texte de <i>Paul Eluard</i>	16 lei
ANTON ZEMAN	
— <i>MIC POEM PENTRU COR MIXT ȘI O FORMAȚIE INSTRUMENTALĂ DE CAMERĂ</i> . Versurile de <i>Jesus López Pacheco</i>	8,50 lei
ALADĂR ZOLTÁN	
— <i>CINCI LIEDURI PENTRU TENOR ȘI ORCHESTRĂ</i>	14 lei

MM 1958/2

Redactor
BOGDAN MOROIANU

Tehnoredactor
CARMINA CIZER

Bun de tipar 03.06.1974

Tiraj : 195 ex.

Coli de tipar 3,50

Tiparul executat sub c-da nr. 87 la Litolipografia Editorii muzicale,
str. Sfintul Ion Moși nr. 6, București — Republica Socialistă România

MM 1958/2